# **KARTA KURSU (realizowanego w module specjalizacji)**

**Przekład w biznesie**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Teksty aktualne II |
| Nazwa w j. ang. | Actual topics II |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Kod |  | Punktacja ECTS\* | 4 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr hab. Martin Langner, prof. UP | **Zespół dydaktyczny**:  mgr Joanna Gospodarczyk |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| **Kurs językowy na poziomie C2**  Celem ogólnym jest opanowanie przez studenta umiejętności językowych na poziomie C2  Kurs prowadzony jest w j. niemieckim.  **Cele szczegółowe**  Student:   * Potrafi zrozumieć zasadnicze aspekty problemów przedstawionych w tekstach rzeczowych prasowych i popularnonaukowych * Potrafi wykonać zadania odnoszące się do treści omawianych tekstów oraz struktur leksykalno- gramatycznych w nich występujących * Potrafi parafrazować treści używając synonimów, wyrażeń bliskoznacznych i zamiennych struktur gramatycznych * Potrafi porozumiewać się swobodnie i spontanicznie, rozmowa z rdzennym użytkownikiem języka wolna jest od napięć, przebiega płynnie i bez trudności * Potrafi wyrazić się w sposób jasny i szczegółowy na wiele tematów, wyrazić opinię na dany temat wykazując pozytywne i negatywne aspekty różnych (proponowanych) wyborów. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1 |
| Umiejętności | Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1 |
| Kursy | Praktyczna nauka języka niemieckiego – sprawności językowe |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01: Ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i historycznej zmienności jego znaczeń  W02: Posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie metod analizy, interpretacji, wartościowania i problematyzowania, różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii | K2\_W07  K2\_W05 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01: wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informację z wykorzystaniem różnych źródeł oraz potrafi formułować na tej podstawie krytyczne sądy  U02: formułuje krytyczne opinie o wytworach kultury na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia oraz prezentuje opracowania krytyczne w różnych formach i w różnych mediach  U03: przygotowuje i redaguje prace pisemne w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności. | K2\_U06  K2\_U07  K2\_U09 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01: rozumie znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu  problemów  K02: krytycznie ocenia odbierane treści | K2\_K01  K2\_K04 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin |  |  | | 45 | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | Metoda podająca: objaśnianie, opowiadanie, opis  Metoda problemowa: dyskusja dydaktyczna, burza mózgów, metaplan  Metoda praktyczna: metoda aktywizująca, ćwiczenia przedmiotowe, ćwiczenia produkcyjne,  Metoda projektowa  Metoda tekstu przewodniego | |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Zaliczenie z oceną | Inne |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | X | X |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | X | X |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | X | X |  |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | X | X |  |  |  |
| U03 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | X | X |  |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | X | X |  |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | x |  | x | x |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Warunkiem uzyskania zaliczenia z przedmiotu jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach i w dyskusjach, pozytywne oceny z prac pisemnych podsumowujących bloki tematyczne, po uzyskaniu zaliczenia student przystępuje do egzaminu ustnego.  Standardowa skala ocen. |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | . |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| Treści budowane w oparciu materiały autentyczne rozwijające umiejętności językowe na poziomie C2 a także rozwijające wrażliwość i kompetencję kulturową i interkulturową uczącego się:   1. Współczesne społeczeństwo i jego problemy (możliwości i problemy systemów edukacyjnych, wpływ nowych technologii na życie człowieka, możliwości ludzkiego organizmu, genetyka a etyka, trauma) 2. Współczesne wyzwania nauki i gospodarki: (gospodarka 4.0, sztuczna inteligencja i jej wpływ na życie człowieka, współczesne odkrycia i nowinki naukowe) 3. Aktualne problemy kultury języka (etyka języka, wielojęzyczność a internacjonalizmy, język w nowych mediach, wymieranie języków, dialekty, gwary,żargony)   Studenci w trakcie semestru regularnie śledzą aktualności społeczne, polityczne, gospodarcze i kulturalne z niemieckojęzycznego obszaru językowego. |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| 1. Materiały z prasy i mediów elektronicznych przygotowane przez prowadzących zajęcia oraz materiały przygotowane przez studentów, 2. Der Spiegel, Süddeutsche Zeitung, Profil, Die Presse, Deutsche Welle, Inter Nationes, etc. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład |  |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) | 45 |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 15 |
| Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 30 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 10 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) |  |
| Przygotowanie do egzaminu | 20 |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 120 |
| Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 4 |